Powiatowy Urząd Pracy
w Słubicach
ul. Mickiewicza 3
69-100 Słubice
Tel. 95 758 36 08
sekretariat@pupslubice.pl
www.pupslubice.pl

Agentur für Arbeit Frankfurt (Oder)
Heinrich von Stephan StraBe 2
15220 Frankfurt (Oder)
Tel. 0800 4 5555 00
Frankfurt-Oder@arbeitsagentur.de
www.arbeitsagentur.de

Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit
Frankfurt (Oder)

SPRAWOZDANIE Z DZIAŁAŃ POLSKO – NIEMIECKIEJ GRUPY ROBOCZEJ

W ROKU 2016



CELE I ZADANIA WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ W 2016 ROKU

W ramach wzajemnej współpracy partnerskiej publicznych służb zatrudnienia z obu stron Odry wspólnie ustalono nw. zadania do realizacji w 2016r.

1. Wizytacje pracowników zarówno po stronie niemieckiej jak i polskiej, tzw. wizyty studyjne;
2. Wizytacje pracodawców współpracujących z urzędami po stronie polskiej i niemieckiej;
3. Wymiana danych statystycznych dotyczących bezrobocia;
4. Spotkania informacyjne doradcy EURES o życiu i pracy w regionie przygranicznym;
5. Przeprowadzenie spotkania informacyjnego w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Słubicach na temat szkolenia zawodowego w regionie przygranicznym dla młodych bezrobotnych klientów, którzy znają język niemiecki i są bez kwalifikacji zawodowych;



6. Przeprowadzenie spotkania informacyjnego w siedzibie JobCenter na temat poszukiwania zatrudnienia / o rynku pracy w regionie przygranicznym.
7. W razie potrzeby realizacja spotkań rekrutacyjnych dla pracodawców w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Słubicach lub w siedzibie Agentur für Arbeit /JobCenter FFO.

SPOTKANIA POLSKO – NIEMIECKIEJ GRUPY ROBOCZEJ W 2016 ROKU

W roku 2016 łącznie zorganizowano 3 spotkania polsko – niemieckiej grupy roboczej, w tym jedno, które obejmowało wizytację Centrum Kształcenia Zawodowego w Heineken Dorf. W spotkaniach udział wzięli pracownicy Powiatowego Urzędu Pracy w Słubicach oraz Bundesagentur für Arbeit oraz innych instytucji związanych z kształceniem zawodowym i zatrudnieniem, będący członkami polsko-niemieckiej grupy roboczej.

Spotkania polsko – niemieckiej grypy roboczej odbyły się w następujących terminach:

- **08.03.2016r.** (W ramach spotkania również pożegnano członków grupy roboczej: Panią Annę Gogowską oraz Panią Heidrun Pflaum, oraz powitano nowe członkinie grupy roboczej: Panią Christine Wilke – doradcę zawodowego z JobCenter FFO oraz Panią Magdalenę Baron – pracownika Izby Rzemieślniczej we Frankfurcie n/O);

05.07.2016r. - Heineken Dorf



- **05.07.2016 r.** (Spotkanie rozpoczęło się od wizytacji w Centrum Kształcenia Zawodowego w Heineken Dorf oraz zapoznanie się z jego infrastrukturą. Centrum przygotowuje młodzież do wykonywania pracy w zawodach mechanicznych, hydraulicznych i metalicznych. Uczestnicy grupy roboczej mieli okazję zapoznać się z pracowniami warsztatowymi i specyfiką funkcjonowania i kształcenia uczniów w systemie dualnym oraz zwiedzić pomieszczenia wyposażone w urządzenia i sprzęty służące do praktycznej nauki zawodu.);



Heineken Dorf:

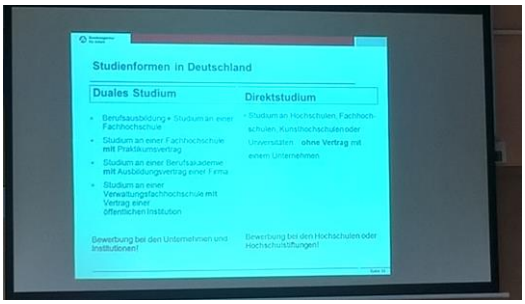




- **02.11.2016r.** (Podczas spotkania uczestnicy: Frank During, Simone Hankel, Christine Wilke, Katarzyna Jędro, Renata Stanicka, Marta Baran, podsumowali działania dotychczas zrealizowane w 2016r. i omówiono wstępnie działania planowane do realizacji w 2017r.).

W dniu 19.04.2016r. w Słubicach odbyło się spotkanie informacyjne dla przyszłych absolwentów szkół średnich, elementem którego było wystąpienie Pani Reginy Gebhardt – Hille oraz Pani Christine Wilke dotyczące kształcenia zawodowego w Niemczech.



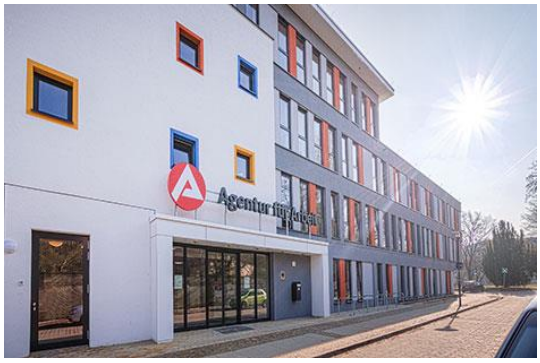


19.04.2016r. – Starostwo Powiatowe w Słubicach

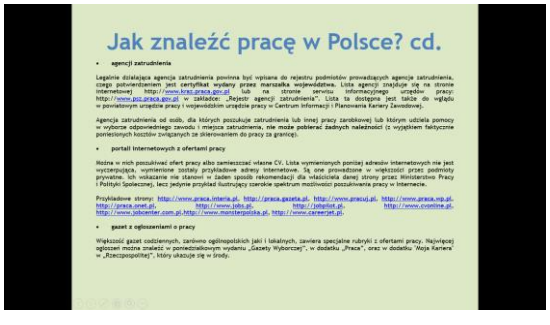
19.04.2016r. – Starostwo Powiatowe w Słubicach

W związku z małym zainteresowaniem spotkaniami informacyjnymi doradcy EURES o życiu i pracy w regionie przygranicznym w roku ubiegłym zrezygnowano z ich kontynuacji w dotychczasowej postaci i uzgodniono dziania alternatywne, które umożliwiłyby rozpropagowanie wiedzy w ww. zakresie wśród klientów PUP Słubice, tj. na stronie internetowej www.pupslubice.pl oraz tablicy ogłoszeń słubickiego urzędu pracy upowszechniono terminarz spotkań odbywających się Urzędzie Pracy we Frankfurcie nad Odrą oraz postanowiono włączyć problematykę tego spotkania do programu grupowej porady zawodowej w grudniu.

W dniu 30.06.2016r. w Sali Berufsinformationszentrum (BIZ) w budynku Agentur für Arbeit Frankfurt (Oder) odbyło się spotkanie dotyczących warunków życia i pracy w Polsce. Uczestniczyli w nim polskojęzyczni klienci niemieckiego urzędu pracy, przede wszystkim znajdujący się pod opieką Jobcenter. Uczestników podzielono na dwie grupy (łącznie ponad 70 osób). Koordynatorem przedsięwzięcia była Pani Regina Gebhardt – Hille, natomiast w roli referentów wystąpili: Pani Iwona Cieślak (specjalista - Samodzielny Referat Ubezpieczeń i Składek Inspektorat ZUS w Słubicach), Grzegorz Jągowski (Kierownik Działu Obsługi Świadczeniobiorców, Koordynacji i Współpracy Międzynarodowej - Lubuski Oddział Wojewódzki NFZ), Pan Arkadiusz Lukowski (pracownik AOK Nordost) oraz Pani Marta Baran (przedstawiciel PUP Słubice).



Siedziba Agentur für Arbeit Frankfurt (Oder)



Fotografia prezentacji z dnia 30.06.2016r.

Przy pomocy prezentacji multimedialnych uczestników poinformowano o metodach poszukiwania pracy w Polsce, rodzajach umów o pracę, świadczeniach dla osób bezrobotnych, możliwości rejestracji jako osoba bezrobotna i poszukująca pracy, a także przepisach z zakresu ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych zarówno w Polsce jak i w Niemczech. Ponadto uczestnikom została przybliżona specyfika słubickiego rynku pracy, a także możliwość skorzystania z usług Powiatowego Urzędu Pracy w Słubicach w zakresie poszukiwania zatrudnienia w Polsce i w innych krajach Unii Europejskiej poprzez usługę pośrednictwa w ramach sieci EURES. Spotkanie cieszyło się dużym zainteresowaniem i klienci niemieckiego urzędu pracy zadawali liczne pytania, np. dotyczące transferu zasiłku dla bezrobotnych, koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego w zakresie ubezpieczeń zdrowotnych czy ofert pracy dostępnych w PUP Słubice.

W roku 2016 kontynuowano organizację wizyt studyjnych pracowników urzędów pracy. W dniu 24.05.2016r. odbyła się wizytacja stanowiska pracy inspektora p.o. Kierownika Centrum Aktywizacji Zawodowej – Marty Baran oraz pośrednika pracy – pełniącego funkcję doradcy klienta instytucjonalnego – Renaty Stanickiej, zatrudnionych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Słubicach, przez Panią Monike Bothke i Gabriele Strauch. Spotkanie to umożliwiło przybliżenie specyfiki pracy w Powiatowym Urzędzie Pracy w Słubicach, jak również wymianę doświadczeń pomiędzy przedstawicielami publicznych służb zatrudnienia pracującymi po obu stronach granicy.



Siedziba PUP Słubice

Dnia 28.11.2016r. w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Słubicach odbyło się spotkanie rekrutacyjne organizowane na prośbę Agencji Pracy tymczasowej K & K Industriebau und Personalbetreuungs GmbH z Berlina, przy udziale przedstawicieli Wojewódzkiego urzędu Pracy w Zielonej Górze, dla osób zainteresowanych pracą w Niemczech na stanowiskach pracowników magazynowych. W spotkaniu wzięło udział 5 osób. Ponadto w ramach działań polsko-niemieckiej grupy roboczej, na prośbę niemieckiego pracodawcy, rozpowszechniano informacje o wolnych stanowiskach pracy: kucharza / kucharki (maj), pracowników produkcji w branży wyrobów gumowych / opon (czerwiec) oraz ślusarzy, spawaczy i monterów ogrodzeń (czerwiec).



EFEKTY WSPÓŁPRACY I WNIOSKI

W roku 2016 zrealizowano większość założonych celów zaplanowanych do realizacji.

1. Przeprowadzono spotkanie informacyjne w siedzibie Job Center na temat poszukiwania zatrudnienia / o rynku pracy w regionie przygranicznym oraz spotkanie informacyjne w siedzibie Starostwa Powiatowego w Słubicach na temat szkolenia zawodowego w regionie przygranicznym dla przyszłych absolwentów szkół średnich.
2. Nie zrealizowano jednodniowych wizytacji dwóch pracodawców po stronie polskiej i niemieckiej, jednakże zapoznano się z infrastrukturą i zadaniami pełnionymi przez Centrum Kształcenia Zawodowego w Heineken Dorf .
3. Prowadzono na bieżąco wymianę danych statystycznych dotyczących polskiego rynku pracy oraz struktury bezrobocia w powiecie słubickim.
4. Nie zorganizowano spotkania skierowanego do osób zainteresowanych podjęciem zatrudnienia na terenie Niemiec w formie porady zawodowej.
5. Upowszechniano informację o wolnych stanowiskach pracy (w przypadku zainteresowania pracodawcy zatrudnieniem pracowników z Polski) oraz przeprowadzono jedno spotkanie rekrutacyjne.